



R
S
S
E
N
A
T

Guerres que no s'acaben
Maleta de llibres per a infants i joves

MALETA DE LLIBRES: GUERRES QUE NO S'ACABEN

Molts són els contes que tenen un encapçalament que fa: “en aquells temps...” Ens agradaria que aquest fos l'inici d'aquesta bibliografia i maleta **Guerres que no s'acaben**, però no és el cas. Davant l'astorament, la perplexitat i la tristesa que ens causa aquest fet ens hem de referir a un temps present, fosc, que va més enllà de la crisi econòmica, i que té molt a veure amb la crisi social i de valors que estem vivint.

El món està canviant i ens n'hem adonat de mica en mica, però no ha estat fins aquest estiu que les guerres, les migracions, els conflictes, les dificultats... de tanta gent han trencat fronteres i han creat un revulsiu provocant que ens sentim més vulnerables, propers i solidaris.

A través dels mitjans, de les xarxes... hem pogut conèixer la realitat de les persones desplaçades i ens hem pogut posar a la pell del qui pateix i del qui defensa els seus drets per aconseguir un món més just.

La literatura ens permet viure moltes vides i conèixer, sense haver-les viscut directament, altres realitats que ens fan actuar i ens ajuden a ser millors. Us presentem aquesta maleta amb la intenció de fer-ne una lectura en clau de comprendre el món que ens envolta i poder gestionar l'impacte emocional de les imatges i notícies que arriben. Tanmateix donada la impossibilitat de comprendre la magnitud dels esdeveniments és del tot necessari que les lectures puguin anar acompanyades de converses, debats, parers...

Potenciar el diàleg, la mirada crítica, és convenient per sentir-nos més forts per canviar i exigir canvis que de ben segur han de ser possibles.

La maleta de llibres **Guerres que no s'acaben** està formada per un bagul amb 118 llibres, i un dossier amb la bibliografia estructurada en set apartats que fan referència a totes les persones desplaçades, la seva realitat, les persones que les acullen i l'encaix entre elles; i allò que ho fa possible i que és l'essència de l'ésser humà: la capacitat empàtica, la solidaritat i la denúncia davant les injustícies de tota mena.

Els apartats en els que hem agrupat les lectures són:

- 1.- Al llarg de la història tots els països han viscut alguna guerra.**
- 2.- Les guerres fan que les persones hagin de marxar del seu país, posant la seva vida en perill i ser refugiats lluny de casa seva.**
- 3.- A vegades, tot i que no hi ha guerra, la pobresa fa que les persones hagin de fer les maletes i marxar per trobar el seu lloc en un altre país. Són els immigrants que sovint han de deixar part de la família per, potser, tornar-se a retrobar més tard.**
- 4.- Nosaltres també hem patit la devastació de la guerra, també hem estat refugiats i també hem viscut a l'exili.**
- 5.- Escoltar, sentir, comprendre, comunicar, viure en la pròpia pell allò que li ha passat a l'altre, pot generar un conflicte que haurem d'estar disposats a resoldre. Això és empatia.**
- 6.- Quan tots estem d'acord ens ajudem, cooperem, compartim, convivim... Això és solidaritat**
- 7.- Tan iguals, tan diferents. Històries de l'altra banda, amb escenaris i realitats diferents, però amb personatges amb qui compartim somnis i sentiments. Tan iguals, tan diferents.**

En tots els apartats hi trobareu llibres de diversos registres tot i que impera el realisme, hi ha autors que també han sabut plasmar en el relat l'humor irònic i la fantasia per amorosir les vivències terribles de molts dels seus protagonistes, possibilitant una distància des d'on analitzar l'absurditat de les guerres.

A cada apartat hi trobareu llibres per a totes les edats des de parvulari fins a cicle superior tot i que recomanem una mirada àmplia i no ajustar-nos només al segment que tocaria. La temàtica de la maleta convida a una mediació per part dels mestres, a llegir en veu alta, a explicar al grup, a parlar... Per fer la selecció de llibres, com a totes les maletes que s'elaboren des de la biblioteca infantil, ens hem basat en el criteri de qualitat narrativa, gràfica i interès que desvetllen les històries, més que en l'afany nascut del didactisme; i pensant que és una activitat que es fa des de la biblioteca escolar per tal d'incidir en l'hàbit lector dels nois i nois des d'aquesta mirada social i crítica que citàvem més amunt.

Volem agrair la col·laboració de l'especialista en literatura infantil i juvenil Rosa Mut que, com sempre, amb la seva conversa ens fa créixer totes les propostes.

Biblioteca Infantil i Juvenil

Novembre 2015

L'any 2006 vam confeccionar una bibliografia dedicada als Drets dels Infants, que us convidem a consultar i a demanar en préstec (**Els drets dels infants**. Llibres per a Infants. Biblioteca Rosa Sensat, n. 37)

La imatge de les maletes i dossiers és un fragment de la il·lustració del llibre:

- **SOBRINO, Javier**. *El mur*. Nathalie Novi (il.) Barcelona: Joventut, 2015

GUERRES QUE NO S'ACABEN

1.- Al llarg de la història tots els països han viscut alguna guerra.

A partir de 3 anys

1	- ELZBIETA. <i>En Flon Flon i la Museta.</i> Barcelona: Cruïlla, 2003
2	- SAÉZ CASTÁN, Javier. <i>El Pequeño rey director de orquesta.</i> Barcelona [etc.] : Ekaré, 2009
3	- SAÉZ CASTÁN, Javier. <i>El Pequeño rey general de infantería.</i> Barcelona [etc.] : Ekaré, 2010
4	- VERREPT, Paul. <i>El petit soldat.</i> Barcelona: Joventut, 2003

A partir de 6 anys

5	- BATTUT, Éric. <i>Els nens no volen la guerra.</i> Barcelona: Joventut, 2001.
6	- GIL, Carmen. <i>El cavaller Pepino.</i> Anna Castagnoli (il.). Pontevedra : OQO, 2007
7	- PAVÓN, Mar. <i>Inseparables.</i> Maria Girón (il.). Girona: Tramuntana, 2015
8	- SENNELL, Joles. <i>Història d'una bala.</i> Jorge del Corral (il.). Barcelona : Cruïlla, 2013
9	- SHARAFEDDINE, Fatima. <i>Hi ha guerra.</i> Claude K. Dubois (il.). Barcelona: Cruïlla, 2008.

10	- VAUGELADE, Anaïs. <i>A en Fabià no li interessa gaire la guerra.</i> Barcelona: Corimbo, 2000.
----	---

A partir de 8 anys

11	- BACHELET, Gilles. <i>El cavaller impetuós.</i> Barcelona: Joventut, 2015
12	- BLANCO, Riki. <i>El deshielo.</i> Barcelona: A buen paso, 2015
13	- CANO, Carles. <i>Per un botó.</i> Joma (il.) Barcelona: La Galera, 2008.
14	- CARBALLEIRA, Paula. <i>Començar.</i> Sonja Danowski (il.). Pontevedra: Kalandraka, 2012.
15	- FOREMAN, Michael. <i>El Jardí feliç: [una història d'esperança].</i> Barcelona : Intermón Oxfam, 2009
16	- LESTRADE, Agnès de. <i>La Petite teixidora d'històries Marie Caudry.</i> Cànoves : Proteus, 2010.
17	- LLUÍSOT. <i>Vull una medalla!.</i> Barcelona: Destino, 1988
18	- MCKEE, David. <i>Los Conquistadores.</i> [S.l.] : Kókinos, 2004
19	- RAPAPORT, Gilles. <i>10 soldados : un alegato contra la guerra.</i> Madrid : Luis Vives, 2003
20	- TORRAS, Meri. <i>La meva germana Aixa.</i> Mikel Valverdre (il.). Barcelona: La Galera, 1999.
21	- UNGERER, Tomi. <i>Otto: autobiografía de un osito de peluche.</i> Barcelona: Ediciones B, 2011.
22	- WINTER, Jeanette. <i>La Bibliotecària de Bàssora : una història real de l'Iraq.</i> Barcelona : Joventut, 2007

A partir de 10 anys

23	- BARRENETXEA, Iban. <i>El Cuento del carpintero.</i> Barcelona : A buen paso, 2011
24	- BRAMI, Élisabeth. <i>Salva't Elies!</i> Bernard Jeunet (il.). Pontevedra: Kalandraka, 2003
25	- CALI, Davida; BLOCH, Serge. <i>L'Enemic.</i> Barcelona : Takatuka, 2008
26	- CIRICI, David. <i>Molsa.</i> Barcelona : Edebé, 2013
27	- GALLAZ, Christophe. <i>Rosa Blanca.</i> Roberto Innocenti (il.). Salamanca: Lóguez, 1987
28	- MCKEE, David. <i>Seis hombres.</i> Barcelona ; Buenos Aires : Libros del Zorro Rojo, 2013
29	- POOLE, Josephine. <i>Anna Frank.</i> Angela Barrett (il.). Barcelona: Lumen, 2005
30	- SIERRA i FABRA, Jordi. <i>El Soldat i la nena.</i> Mabel Piérola (il.). Barcelona : Destino, 2003
31	- TORTOSA, Ana. <i>Camino de mi casa.</i> Esperanza León (il.). Barcelona: Thule, 2013

2.- Les guerres fan que les persones hagin de marxar del seu país, posar la seva vida en perill i ser refugiats lluny de casa seva.

A partir de 3 anys

32	- McKEE, David. <i>Tres monstres.</i> Barcelona: Ekaré, 2005
----	---

A partir de 6 anys

33	- O'CALLAGHAN, Elena. <i>El color de la sorra.</i> María Jesús Santos (il.). Barcelona: Baula, 2005.
----	---

A partir de 8 anys

34	- ALBÓ, Núria. <i>Gina.</i> Barcelona: Cruïlla, 1994.
35	- ASCH, Frank. <i>Els ratolins de la senyora Marlowe.</i> Devin Asch (il.) Barcelona : Joventut, 2007
36	- DUBOIS, Claude K. <i>Akim corre.</i> Madrid: Lóguez, 2015
37	- SANNA, Francesca. <i>El viatge.</i> Madrid: Impedimenta, 2015
38	- YOUNG, Rebecca. <i>La tassa.</i> Matt Ottley (il.). Sant Cugat: Símbol, 2015

A partir de 10 anys

39	- CANAL, Eulàlia. <i>Roc i l'escala de les portes secretes.</i> Vic: Pagès, 2016. (Nandibú)
40	- CANAL, Eulàlia. <i>Un petó de mandarina.</i> Barcelona: Barcanova, 2006
41	- LEEUVEN, Joke van. <i>Quan el meu pare era un arbust.</i> Barcelona: Cruïlla, 2013

42	- LOFTHOUSE, Liz. <i>Ziba vino en un barco.</i> Robert Ingpen (il.) Salamanca: Lóguez, 2008
43	- RODRÍGUEZ, Mónica. <i>Alma y la isla.</i> Ester Garcia (il.) Madrid: Anaya, 2016
44	- SERRES, Alain. <i>Yo seré tres mil millones de niños.</i> Judith Gueyfier (il.). Zaragoza: Edelvives, 2010
45	- WILKES, Sybella. <i>Un día tuvimos que huir.</i> Madrid: Asociación España con ACNUR, 1999

3.- A vegades, tot i que no hi ha guerra, la pobresa fa que les persones hagin de fer les maletes i marxar per trobar el seu lloc en un altre país. Són els immigrants que sovint han de deixar part de la família per, potser, tornar-se a retrobar més endavant.

A partir de 3 anys

46	- MOLIST, Pep. <i>Dos fils.</i> Emilio Urberuaga (il.) Barcelona: La Galera : Cercle de Lectors, 2007
----	--

A partir de 6 anys

47	- DURAN, Teresa. <i>La Mila va a l'escola.</i> Pep Montserrat (il.). Barcelona: La Galera, 1998
48	- LEWIN, Hug. <i>Jaffa.</i> Lisa Kooper (il.) Barcelona : Intermón : Octaedro, 1998
49	- RECORVITS, Helen. <i>Em dic Yoon.</i> Gabi Swiatkowska (il.) Barcelona : Joventut, 2003
50	- SIS, Peter. <i>Madlenka.</i> Barcelona: Lumen, 2001

51	- WARD, Helen. <i>El Ratón de Campo y el Ratón de Ciudad.</i> Barcelona: Juventud, 2012
----	--

A partir de 8 anys

52	- BUITRAGO, Jairo. <i>Eloísa y los bichos.</i> Rafael Yockteng (il.). Madrid. El Jinete Azul, 2012.
53	- GÓMEZ REDONDO, Susana. <i>El día que la Saïda va arribar.</i> Sonja Wimmer (il.). Barcelona: Takatuka, 2012.
54	- HOFFMAN, Mariy. <i>Els colors de casa.</i> Karin Littlewood (il.) Barcelona: Intermón Oxfam, 2002
55	- JITA, Ceseli Josephus. <i>La fàbrica dels núvols.</i> Barcelona: Baula, 2003.
56	- PORTELL, Joan. <i>Vet aquí una llegenda de Sant Jordi.</i> Sebastià Serra (il.) València: Andana, 2016.
57	- SCHIMEL, Lawrence. <i>Anem a veure el pare!</i> Alba Marina Rivera (il.). Barcelona, Ekaré, 2010.

A partir de 10 anys

58	- BEGAG, Azouz. <i>Sóc d'aquí, sóc d'allà.</i> Carmen Segovia (il.). Barcelona: Cruïlla, 2004.
59	- FLEISCHMAN, Paul. <i>El diario de las cajas de fósforos.</i> Bagram Ibatoulline (il.). Barcelona: Juventud, 2013.
60	- PIQUEMAL, Michel. <i>Torna aviat, dolçor meva.</i> Barcelona : Baula, cop. 2005

4.- Nosaltres també hem patit la devastació de la guerra, també hem estat refugiats i hem viscut a l'exili

A partir de 6 anys

61	- VENTURA, Antonio. <i>Estos días azules...</i> Federico Delicado (il.) Barcelona : Thule, 2009
----	--

A partir de 8 anys

62	FONALLERAS, Josep M. <i>Les Galetes del Saló de Te Continental.</i> Leonard Beard (il.) Barcelona : Cruïlla, 2007
63	- ROCA ORTA, Albert. <i>Un cargol per a l'Emma.</i> Gemma Sales (il.). Barcelona: Edebé, 1998

A partir de 10 anys

64	- BERNARD, Heliane. <i>Guernica.</i> Olivier Charpentier (il.) Barcelona: Hipòtesi/Kalandraka, 2008
65	- CASALDERREY, Fina. <i>Història de la bicicleta d'un home llangardaix.</i> Dani Sans (il.) Lleida: Pagès, 2016.
66	- PORTELL, Joan. <i>Fill de rojo.</i> Ignasi Blanch (il.). Barcelona: Tantàgora, 2007
67	- ROS, Roser. <i>Els tres tambors.</i> Sílvia Cabestany (il.). Barcelona: Tantàgora, 2011
68	- RAYÓ, Miquel. <i>El camí del far.</i> Barcelona: Edebé, 2000

5.- Escoltar, sentir, comprendre, comunicar, viure en la pròpia pell allò que li ha passat a l'altre, pot generar un conflicte que haurem d'estar disposats a resoldre. Això és empatia.

A partir de 3 anys

69	- BOUHON, Claude. <i>La picabaralla.</i> Sant Joan Despí: Corimbo, 2009.
70	- LEWIS, Rob. <i>Amics.</i> Barcelona : Cruïlla, 1999
71	- SCHÄRER, Kathrin. ¡Así fue! ¡No, fue así! ¡No, así!. José Antonio Salinas (trad.) México D.F. : Océano Travesía, 2010

A partir de 6 anys

72	- BEDFORD, David. <i>Els cocodrils imita mones.</i> Barcelona: Ekaré, 2006
73	- DA COLL, Ivar. <i>Hamamelis, Miosotis y el señor Sorpresa.</i> Barcelona: Ekaré, 2015
74	- MAAR, Paul. <i>Jo sóc el més alt.</i> Peter Gut (il.) ; Monika Klöse (trad.) Barcelona: Joventut, 2005
75	- PAULI, Lorenz. <i>Que valent!</i> Kathrin Schärer (il.). Barcelona : Joventut, 2007.
76	- VELTHUIJS, Max. <i>La Granota i la Forastera.</i> Barcelona: Timun Mas, 1994

A partir de 8 anys

77	- BERNER, Rotraut Susanne. <i>El gos i la llebre.</i> Francesca Martínez (trad i adpt.) Barcelona : Joventut, 2012
78	- BROWNE, Anthony. <i>Una Passejada pel parc.</i> Helena García (trad.) Pontevedra : Kalandraka, 2013
79	- BROWNE, Anthony. <i>Voces en el parque.</i> México : Fondo de Cultura Económica, 1999
80	- CROWTHER, Kitty. <i>Mi amigo Juan.</i> Barcelona: Corimbo, 2006
81	- LEMNISCATES. <i>Filemón y Baucis.</i> Barcelona: Ekaré, 2015
82	- LENAIN, Thierry. <i>Habría que...</i> Olivier TALLEC (il.). Barcelona: Kókinos, 2005.
83	- SCHAMI, Rafik. KÖNNECKE, Ole. <i>Com vaig curar el pare de la seva por als nouvinguts.</i> Rocío González Lovelle (trad.) Barcelona : RqueR, 2005

A partir 10 anys

84	- BOURDIER, Emmanuel. <i>A la teva pell.</i> Barcelona: Takatuka, 2010
85	- FERNÁNDEZ PAZ, Agustín. <i>Em dic Skywalker.</i> Barcelona: Cruïlla, 2005
86	- LUJAN, Jorge. <i>Cosas con plumas.</i> Mandana Sadat (il.) Madrid: Kókinos, 2006
87	- LLORCA, Francisco. <i>Pequeños grandes gestos contra la discriminación.</i> Eugenia Abálos (il.) Barcelona: Alba, 2015
88	- VAN ALLSBURG, Chris. <i>La escoba de la viuda.</i> México: Fondo de Cultura Económica, 1993.

89	- WENINGER, Brigitte. <i>Corre, pardalet.</i> Barcelona: Joventut, 2012.
----	---

6.- Quan tots estem d'acord ens ajudem, cooperem, compartim, convivim... Això és solidaritat!

A partir de 3 anys

90	- BATTUT, Éric. <i>La Avellana.</i> Kókinos, 2011
91	- GREJNIEC, Michael. <i>¿De què fa gust la Lluna?</i> Maria Viu (trad.) Pontevedra : Kalandraka, 2008
92	- IMAPLA. <i>El rey del mar.</i> México: Océano, 2013.
93	- ISERN, Susanna. <i>La mejor sopa del mundo.</i> Mar Ferrero (il.) Pontevedra : OQO, 2015
94	- JADOUL, Émile. <i>Només un trosset.</i> Sant Joan Despí : Corimbo, 2009.
95	- MARTÍNEZ, Pilar. <i>La Gallineta vermella.</i> Marco Somà (il.).Pontevedra: Kalandraka; Barcelona: Hipòtesi, 2012

A partir de 6 anys

96	- BESKOW, Elsa. <i>El xai d'en Pau.</i> Barcelona : ING, 2006
97	- CURTIS, Jaime Lee. <i>Estem tots en el mateix equip?.</i> Laura Cornell (il.). Barcelona: RBA, 2007.
98	- JANOSCH. <i>Jo et curaré, va dir el petit ós.</i> Pontevedra: Kalandraka, 2014.
99	- LIONNI, Leo. <i>Neda que neda.</i> Ignasi Centelles (trad.) Pontevedra: Kalandraka, 2007
100	- RUILLER, Jérôme. <i>Quatre petites cantonades de no res.</i> Barcelona: Joventut, 2005.
101	- STEAD, Philip C. <i>Oso quiere contar una historia.</i> Erin E. Stead (il.). México: Océano, 2012
102	- VAUGELADE, Anais. <i>Sopa de pedra.</i> Anna Coll-Vinent (trad.) Barcelona : Corimbo, 2001
103	- VELTHUIJS, Max. <i>La Granota salva els seus amics.</i> Dolors Senserrich (trad.) Barcelona : Timun Mas, 1996

A partir de 8 anys

104	- GRAHAM, Bob. <i>Un autobús caigut del cel.</i> Barcelona: Flamboyant, 2012.
105	- JEAN, Didier. <i>L'anyell que no volia ser un xai.</i> Cànoves: Proteus, 2009.
106	- PI, Andrés. <i>L'abella de més.</i> Kim Amate (il.). Barcelona: Takatuka, 2011.

A partir de 10 anys

107	- GRANT, Donald. <i>Nens del món en perill.</i> Barcelona: Joventut, 2014.
108	- O'CONNOR, Barbara. <i>Un mal pas.</i> Judit Morales (il.). Madrid: Macmillan, 2007.
109	- SERRES, Alain. <i>Tinc dret a ser nen.</i> Aurélie Fronty (il.). Barcelona: Blume, 2010
110	- SOBRINO, Javier. <i>El mur.</i> Nathalie Novi (il.) Barcelona: Joventut, 2015

7.- Tan iguals, tan diferents. Històries de l'altra banda, amb escenaris i realitats diferents, però amb personatges amb qui compartim somnis i sentiments.

A partir de 3 anys

111	- ALBAUT, Corinne. <i>Les nits del món.</i> Barcelona: La Galera : Fundación Intervida, 2005
-----	---

A partir de 6 anys

112	- DEMATONS, Charlotte. <i>El globus groc.</i> Barcelona : Joventut, 2010
113	- GERAGHTY, Paul. <i>Jamina.</i> Barcelona : Zandrera Zariquiey, 1998

114	- SADAT, Mandana. <i>Del otro lado del árbol.</i> México: Fondo de Cultura Económica, 1998 (Los especiales de a la Orilla del Viento)
-----	--

A partir de 8 anys

115	- ALCANTARA, Ricardo. <i>Contes d'arreu del món.</i> Fátima García (il.) Barcelona : Timun Mas, 2003
116	- BATT, Tanya Robyn. <i>El Teler de contes : històries fantàstiques teixides d'aquí i d'allà.</i> Rachel Griffin (il.) Fina Marfà (trad.) Barcelona : Intermón/Oxfam, 2003
117	- BERNARD, Fred. <i>Uma : la petita deessa.</i> François Roca (il.) Barcelona : Joventut, 2007
118	- CHEN, Jiang Hong. <i>El Cavall màgic de Han Gan.</i> Barcelona : Corimbo, 2004
119	- SELLIER, Marie. <i>África, pequeño Chacka.</i> Marion Lesage (il.) Zaragoza: Edelvives, 2003
120	- WINTER, Jeanette. <i>Malala, una nena valenta de Pakistan. Iqbal, un nen valent del Pakistan.</i> Barcelona: Joventut, 2015

A partir de 10 anys

121	- FRATTINI, Stéphane. <i>Himàlaia: el camí del lleopard.</i> Tenzing Norbu Lama (il.) València : Brosquil, 2003
122	- GARCIA I CORNELLÀ, Dolors. <i>Marvin, l'enllustrador de sabates.</i> Josep Vicó (il.) Alzira : Bromera, 2008
123	- JANÉ, Albert. <i>La Volta al món en vuitanta contes.</i> Judit Morales i Adrià Gòdia (il.) Barcelona : Edebé, 2002

124	- McCARNEY, Rosemary. <i>Benvolguda Malala: cada dia és el "dia de Malala"</i> . Barcelona: Joventut, 2014
125	- NIVOLA, Claire A. <i>Plantant els arbres de Kenya : la història de Wangari Maathai</i> . Barcelona: Joventut, 2012
126	- SADAT: Mandana. <i>El Jardín de Babai</i> . T. Sadat i Esther Rubio (trads.) Madrid: Kókinos, 2004

PODRIES

Joana Raspall

Si haguessis nascut
En una altra terra,
Podries ser blanc,
Podries ser negre...
Un altre país
Fora casa teva,
I diries "sí"
En un altra llengua.
T'hauries criat
D'una altra manera
Més bona, potser
Potser més dolenta.
Tindries més sort
O potser més pega...
Tindries amics
I jocs d'una altra mena;
Duries vestits
De sac o de seda,
Sabates de pell
O tosca espardenya,
O aniries nu
Perdut per la selva.

Podries llegir
Contes i poemes,
O no tenir llibres
Ni saber de lletra.
Podries menjar
Cases llamineres
O només crostons
Secs de pa negre.
Podriespodries...
Per tot això pensa
Que importa tenir
les mans ben obertes
i ajudar qui ve
fugint de la guerra
fugint del dolor
i de la pobresa
Si tu fossis nat
A la seva terra
La tristesa d'ell
Podria ser teva.

**Biblioteca Infantil i Juvenil de l'Associació
de Mestres Rosa Sensat**

Novembre, 2015